

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

**Budget
du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1957.**

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
Tableau de la loi	4
Programme justificatif	18
Tableau des dépenses de personnel.	47

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957 des organismes d'intérêt public suivants :

A. Office National du Lait et de ses dérivés (O.N.L.).	52
B. Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.)	64

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

**Begroting
van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1957.**

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Wetstabel	5
Verantwoordingsprogramma	18
Tabel van de personeelsuitgaven.	47

BIJLAGEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957 van de hiernavermelde instellingen van openbaar nut :

A. Nationale Zuiveldienst (N.Z.)	53
B. Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten (N.D.A.L.T.)	65

PROJET DE LOI.

BAUDOIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957 afférentes au budget du Ministère de l'Agriculture et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 946.781.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 946.781.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorzien uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à prendre toutes mesures utiles, y compris par voie de subventions, en vue de mettre en application le programme, couvert par le crédit inscrit à l'article 29-2.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

ART. 5.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd alle nuttige maatregelen te treffen, met inbegrip van het verlenen van toelagen, om het programma, gedekt door het onder artikel 29-2 uitgetrokken krediet uit te voeren.

Gegeven te Brussel, 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.) Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.) Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)
	CHAPITRE PREMIER.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et Indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre.		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.		927
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale.	47.176	
	2. Services extérieurs	174.152	
4 et 5		221.328
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris le personnel de bureau des attachés agricoles) :		
	1. Administration centrale	135	
	2. Services extérieurs	1.469	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et autres rétributions de même nature des personnes étrangères aux administrations). — Indemnités de poste des attachés agricoles :		1.304
	1. Administration centrale	669	
	2. Services extérieurs	10.655	
8	Allocations et dépenses de service social.		11.324 672
	TOTAL POUR LE § 1.		235.980
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affectation de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	1.080	
	2. Services extérieurs	7.754	
			8.834

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
EERSTE HOOFDSTUK.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en Vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1
705	584	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongevallen getroffen) :	3
44.876		1. Hoofdbestuur.	
162.790		2. Buitendiensten.	
207.666	196.676	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (het personeel van de landbouw-attaché's inbegrepen) :	6
85		1. Hoofdbestuur.	
1.005		2. Buitendiensten.	
1.090	892	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten en andere vergoedingen van dezelfde aard van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). — Postvergoedingen van de landbouwattaché's :	7
774		1. Hoofdbestuur.	
12.405		2. Buitendiensten.	
13.179	11.942	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
650	596		
223.715	211.115	TOTAAL VOOR §1 .	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
1.080		1. Hoofdbestuur.	
7.419		2. Buitendiensten.	
8.499	8.408		

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per littera (in duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)
10	Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement: appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.):		
	1. Administration centrale	2.431	
	2. Services extérieurs	17.361	
			19.792
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur)		2.443
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	4.744	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	3.128	
	3. Machines de bureau: acquisitions et locations	717	
	4. Mobilier et matériel: acquisitions et locations	899	
	5. Habillement	173	
	6. Produits d'entretien	147	
			9.808
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	163	
	2. de l'Administration centrale	268	
	3. des Services extérieurs	3.063	
			3.494
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.052	
	2. Services extérieurs	16.816	
			18.868
15	Dépenses de formation professionnelle		22
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc.)		400
17	Dépenses diverses d'administration		40
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.		11.990

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
2.225 17.180		Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigheden voor de werking: toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.):	10
19.405	17.846	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
1.854	1.414	Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van de auteursrechten).	11
3.736 3.151 611 800 188 147		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
8.633	6.852	1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureau machines: aanschaffen en huren. 4. Meubilair en materieel: aanschaffen en huren. 5. Kleding. 6. Onderhoudsproducten.	
325 138 2.856		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van:	13
3.319	2.492	1. de Minister en het Kabinet. 2. het Hoofdbestuur. 3. de Buitendiensten.	
1.964 16.597		Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
18.561	17.192	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
—	1	Uitgaven voor beroepsscholing	15
400	149	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitende uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.).	16
40	1	Diverse bestuursuitgaven	17
13.257	10.699	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	<i>Administration centrale :</i>		
	1. Remise en état des bâtiments, divers.	40	
	2. Matériel cinématographique et photographique : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection	1.800	
	<i>Services extérieurs :</i>		
	3. Déménagement du Jardin Botanique, de Bruxelles à Meise.	100	
			1.940
	TOTAL POUR LE § 2.		77.631
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I.		313.611
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Primes à la production laitière (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	69.000	
	2. Subvention au Comité de propagande pour la consommation du poisson.	350	
	3. Lutte contre les maladies des animaux, en vue d'améliorer la rentabilité des spéculations animales : Indemnités pour animaux morts par suite de maladies ou abattus par ordre. — Indemnités pour vaccination contre la peste porcine. — Indemnités pour ruches détruites par ordre. — Frais de contrôle et d'expertises. — Subventions aux associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail	240.000	
	4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.	72.091	
	5. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	23.000	
	6. Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération	2.500	
			406.941

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermeedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
40		Andere uitzonderingsuitgaven : <i>Hoofdbestuur :</i> 1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei. 2. Cinematografisch en fotografisch materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie. <i>Buitendiensten :</i> 3. Verhuizen van de Plantentuin, van Brussel naar Meise.	19
800			
—			
840	747		
74.808	65.801	TOTAAL VOOR § 2.	
298.523	276.916	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
69.000		1. Premiën aan de zuivelproductie (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst op beslissing van de Minister van Landbouw).	
350		2. Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.	
252.000		3. Bestrijding van de veeziekten ter verbetering van de rendabiliteit van de veeteelt : Vergoedingen voor dieren gestorven ten gevolge van ziekten of afgemaakt op bevel. — Vergoedingen wegens vaccinatie tegen de zwijnenpest. — Vergoedingen voor bijenkorven op bevel verdeeld. — Kosten van controle en schatting. — Toelagen aan de Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten.	
63.939		4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studien en opzoekingen voor de veredeling der huisdierenrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestiendekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.	
23.000		5. Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
2.500		6. Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik.	
410.789	426.972		

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions pour l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post-scolaire par correspondance	5.800	
	2. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.	10	
			5.810
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subventions aux stations libres	1.100	
	2. Analyses pédologiques	3.000	
	3. Amélioration d'étables et de porcheries. — Construction de citernes à purin, de fosses à fumier, de silos et de germeoirs. — Installation et amélioration de séchoirs à plantes médicinales et à houblon. — Construction et amélioration de locaux pour la conservation des fruits. — Défrichement de terres incultes.	14.000	
	4. Subventions à des jardins d'essai et pour l'achat de machines pour la fabrication de boissons à base de fruits, etc.	800	
	5. Subventions pour l'alimentation en eau potable.	6.000	
	6. Production de semences de graminées sélectionnées.	350	
	7. Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek ».	350	
			25.600
24	Subventions diverses :		
	1. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc.	2.113	
	2. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme.	300	
	3. Exploitations démonstratives.	2.800	
	4. Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière.	1.500	
	5. Associations horticoles. — Fédérations des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre.	550	
	6. Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, poudreuses, stérilisateur du sol et d'autre matériel pour la lutte contre les animaux et végétaux nuisibles aux cultures.	350	
	7. Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès.	640	
	8. Exploitations démonstratives horticoles	500	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.)		
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
5.800		1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	
10		2. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».	
5.810	4.227		23
		Toelagen voor werken :	
1.400		1. Toelagen voor vrije proefstations.	
3.000		2. Bodemkundige ontledingen.	
14.450		3. Verbetering van vee- en varkensstallen. — Bouwen van aalputten, mestkuilen, silo's en kiemhuizen. — Inrichting en verbetering van droogplaatsen voor geneeskrachtige planten en hop. — Bouwen en verbeteren van fruitbewaarplassen. — Ontginning van woeste gronden.	
650		4. Toelagen aan proeftuinen en voor aankoop van machines voor het fabriceren van fruitdranken, enz.	
6.000		5. Toelagen voor drinkwatervoorziening.	
—		6. Voortbrenging van veredelde graszaden.	
350		7. Toelagen aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek ».	
25.250	23.965		24
		Diverse toelagen :	
2.000		1. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat in het op gang brengen van de kunstmatige inseminatie bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de veeartsen die de kunstmatige inseminatie verrichten. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz.	
415		2. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve.	
2.000		3. Voorlichtingsbedrijven.	
1.300		4. Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt.	
550		5. Tuinbouwverenigingen. — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal werk van de Akker.	
350		6. Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers, grondstomers en ander materieel ter bestrijding van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen.	
525		7. Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.	
500		8. Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
24	9. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	130	
	10. Subvention au Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie. .	15	
	11. Subvention au fonds international de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P.	140	
25	Subventions exceptionnelles :		9.038
	Indemnités pour dommages subis par l'agriculture et l'horticulture, du fait des gelées, au cours de l'hiver 1955-1956. — Crédit à mettre, en tout ou en partie, à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole et ou des administrations communales par décision du Ministre de l'Agriculture. — Dépenses de toute nature s'y rapportant (<i>pour mémoire</i>).		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II. . .		447.389
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Aménagement du Jardin Botanique de l'Etat.	1.060	
	2. Essais et démonstrations :		
	A. Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propagande pour l'amélioration des produits agricoles.	7.250	
	B. Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers.	750	
	3. Station de recherches à Groenendael : création et entretien de champs d'essais et d'expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Chasse : destructions d'animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux. — Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules : achat et entretien. — Dépenses diverses. — Frais d'intervention de l'Administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes	19.400	
	4. Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extra-sylvicoles.	1.100	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III. . .		29.560
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Laboratoire de diagnostic et de recherches vétérinaires. — Divers.		25
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III. . .		29.585

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
150		9. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	24
15		10. Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.	
140		11. Toelage aan het internationaal fonds voor bestrijding der muscusrat, beheerd door de E.O.B.P.	
7.945	6.834	Uitzonderingstoelagen :	25
225.000	—	Vergoedingen voor schade aan land- en tuinbouw ingevolge de vorst, tijdens de winter 1955-1956. — Krediet, geheel of ten dele, ter beschikking van het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet en of van de gemeentebesturen te stellen bij beslissing van de Minister van Landbouw. — Uitgaven van alle aard die ermede verband houden (<i>pro memorie</i>).	
674.794	461.998	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
1.060		1. Aanlegwerken van de Rijksplantentuin.	
6.880		2. Proeven en demonstraties :	
500		A. Proefcentra voor tabak, hop, geneeskrachtige planten, enz. — Propaganda tot verbetering der landbouwproducten.	
		B. Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering der kas-, boomkwekerijen en andere planten. — Allerlei.	
16.200		3. Proefstation te Groenendael : oprichting en onderhoud van proefvelden, arboreta ; aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantsoenteelt ; scheikundige producten en andere, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum. — Jacht : verdelging van schadelijke dieren of wild. — Acclimatatie, herbevolkings-, beschermings- en voedingskosten van goed wild en vogels. — Domeinbossen, duinen en gronden. — Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunningen, exploitaties, bebouwingen, herbebossingen en voorbereidingswerken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van brand. — Boswegen. — Grensscheiding en opmeting. — Rijtuigen : aankoop en onderhoud. — Allerhande uitgaven. — Kosten van tussenkomst van het Bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvasies.	
1.000		4. Domeinbos van Zoniën. — Niet-bosbouwkundige werken.	
25.640	23.616	Uitzonderingswerken :	27
25	25	1. Laboratorium voor diagnose en veeartsenijkundige opsporingen. — Allerlei.	
25.665	23.641	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf (in duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain. . . .	40.000	
	2. Inspection Vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarronnage.	42.909	
	3. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000	
	4. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris	124	
	5. Fédération Européenne de zootechnie (cotisation et frais).	45	
	6. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, etc.	10	
	7. Equipement et entretien des parcs de machines. — Démonstration des machines agricoles. — Participation des parcs à des concours et des expositions. — Dépenses de toute nature	1.500	
	8. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Postes d'observation et d'avertissement	2.350	
	9. Intervention dans les frais de l'Organisation Européenne pour la protection des plantes et de la Commission Internationale de lutte biologique.	180	
	10. Association Internationale d'essais de semences à Copenhague (cotisation et frais)	4	
	11. Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers, organisés par l'Etat. — Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature :		
	a) Enseignement postscolaire.	3.000	
	b) Autres cours abrégés	660	
	c) Conférences	2.265	
		5.925	
	12. Participation du Jardin Botanique et des Stations aux Expositions.	100	
	13. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O.	5.400	
	14. Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers.	45	
	15. Propagande en faveur de la coopération agricole.	100	
	16. Services de la pêche maritime. — Matériel et frais techniques.	75	
	17. Conseil International de Copenhague pour l'exploration de la mer.	150	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
39.000		1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk.	
45.465		2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstoffen. — Aankoop van ontsmettende en antiparasitaire producten en van materieel voor ontsmetting. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de contrôle van de entstoffen. — Lonen, bewaren van de entstof, aankoop van materieel voor de vaccinatie en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie. — Kosten van rundhorzelbestrijding.	
1.000		3. Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.	
124		4. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst der Veeziekten, te Parijs.	
45		5. Europese zootechnische Vereniging (bijdrage en kosten).	
10		6. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, enz.	
1.625		7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken. — Demonstratie van landbouwmachines. — Deelneming van de parken aan prijskampen en tentoonstellingen. Allerhande uitgaven.	
2.450		8. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen; producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Observatie- en waarschuwingsposten.	
180		9. Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding.	
4		10. Internationale Associatie voor zaandonderzoek te Kopenhagen (bijdrage en kosten).	
		11. Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en voordrachten, ingericht door de Staat. — Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven : a) Naschools onderwijs. b) Andere beknopte cursussen. c) Voordrachten.	
3.030		12. Deelneming van de Plantentuin en van de Stations aan de Tentoonstellingen.	
100		13. Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	
5.125		14. Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei.	
45		15. Propaganda voor de landbouwcoöperatie.	
100		16. Dienst voor de zeevisserij. — Materieel en technische kosten.	
75		17. Internationale Raad voor het onderzoek der zee, te Kopenhagen.	
150			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
28	18. Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime	27	
	19. Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.)	2.000	
	20. Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse.	135	
	21. Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier.	7	
	22. Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture) — Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil International du Sucre, à Londres (pour mémoire).	5.000 —	107.086
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).	22.610	
	2. Dépenses de toute nature en vue de sauvegarder et d'améliorer la culture du tabac : immeubles, matériel, mobilier, fournitures et travaux, aide à la recherche scientifique et divers	2.500	
	3. Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Agriculture à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)	24.000	49.110
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV.		156.196
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.		946.781

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
25		18. Aandeel in de kosten van de Bestendige raadgevende Commissie voor de zeevisserij.	28
2.000		19. Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het kader van het Europees Agentschap voor Productiviteit (E.A.P.).	
—		20. Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.	
7		21. Bijdrage aan het Europees Comité van de melk- en botercontrole.	
—		22. Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 Juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
68		— Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor de Suiker, te Londen (<i>pro memorie</i>).	
100.628	81.932	Uitzonderingsuitgaven :	29
22.610		1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlasen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).	
2.500		2. Allerhande uitgaven tot vrijwaring en verbetering van de tabaksteelt : immobiëlen, materieel, meubilair, leveringen en werken, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en diversen.	
16.000		3. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Landbouw aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)	
41.110	12.949		
141.738	94.881	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
1.140.720	857.436	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 927.000 francs.

Augmentation : 222.000 francs.

Augmentations éventuelles. Remplacement d'agents du cadre par des personnes qui ne font pas partie de l'Administration.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris le personnel de bureau des attachés agricoles).*

Crédit sollicité : 1.304.000 francs.

Augmentation : 214.000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 927.000 frank.

Vermeerdering : 222.000 frank.

Eventuele verhogingen. Vervanging van kaderpersoneel door personen die geen deel uitmaken van het Bestuur.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (het personeel van de landbouwattachés inbegrepen).*

Aangevraagd krediet : 1.304.000 frank.

Vermeerdering : 214.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	
a) Honoraires des avocats et avoués. — <i>Erelonen van advokaten en pleitbezorgers</i>	115.000	—	10.000	—	—	125.000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	—	20.000	—	—	20.000
c) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	10.000	—	266.000	40.000	—	316.000
d) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — <i>Betaling van de andere prestaties vanwege derden, tuinbouwberichtgevers en waarschuwingsstations inbegrepen</i>	10.000	—	196.000	—	637.000	843.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	135.000	—	492.000	40.000	637.000	1.304.000

Honoraires des avocats et des médecins.
Rémunération de tiers, dans les Stations, et augmentations normales de traitements des secrétaires des attachés agricoles.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et autres rétributions de même nature des personnes étrangères aux administrations). — Indemnités de poste des attachés agricoles.*

Crédit sollicité : 11.324.000 francs.

Diminution : 1.855.000 francs.

Erelonen van de advokaten en van de geneesheren.
Bezoldiging van derden, in de Stations, en normale weddeverhogingen der secretarissen der landbouwattaché's.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten en andere vergoedingen van dezelfde aard van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). — Postvergoedingen van de landbouwattaché's.*

Aangevraagd krediet : 11.324.000 frank.

Vermindering : 1.855.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — Buitendiensten				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Services économiques — Economische Diensten	
a) Indemnités diverses et jetons de présence. — <i>Diverse vergoedingen en presentiegelden</i> fr.	—	1.048.000	402.000	19.000	281.000	1.750.000
b) Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — <i>Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere of leidende functiën. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiiën, enz.</i>	669.000	792.000	302.000	198.000	19.000	1.980.000
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaatsverandering, beheer- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	—	177.000	441.000	3.401.000	4.000	4.023.000
d) Indemnités dues aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. Cours et conférences. Indemnités de poste des attachés agricoles. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-veeartsen. Leergangen en voordrachten. Postvergoedingen der landbouwattaché's</i>	—	965.000	—	—	2.606.000	3.571.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	669.000	2.982.000	1.145.000	3.618.000	2.910.000	11.324.000

Cours et conférences agricoles (transfert à l'article 28-11).

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 672.000 francs.

Augmentation : 22.000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 16 mars 1949 pris en exécution de l'arrêté du Régent du 15 mars 1949.

Landbouwleergangen en -voordrachten (overdracht naar artikel 28-11).

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 672.000 frank.

Vermeerdering : 22.000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit van 16 Maart 1949 ter uitvoering van het besluit van de Regent van 15 Maart 1949.

a) Interventions individuelles :	
1 ^o à fonds perdus fr.	521.000
2 ^o récupérables	70.000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres	
	11.000
c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :	
1 ^o frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien)	—
2 ^o rémunération du personnel (y compris les charges sociales)	—
3 ^o dépenses de premier équipement	30.000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux	30.000
e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours	10.000
Total fr.	672.000

Interventions en faveur de groupements sportifs et d'un mess pour le Laboratoire de Diagnostic et de Recherches vétérinaires à Uccle.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 8.834.000 francs.

Augmentation : 335.000 francs.

a) Individuelle tussenkomsten :	
1 ^o niet terugvorderbare fr.	521.000
2 ^o terugvorderbare	70.000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen.	
	11.000
c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz. :	
1 ^o algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	—
2 ^o bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	—
3 ^o uitgaven voor eerste uitrusting	30.000
d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	30.000
e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten	10.000
Totaal fr.	672.000

Tussenkomsten ten bate van sportieve verenigingen en van een refter voor het Laboratorium voor diergeneeskundige diagnose en opsporingen te Ukkel.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 8.834.000 frank.

Vermeerdering : 335.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — Buitendiensten				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Services économiques — Economische Diensten	
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> fr.	30.000	130.000	210.000	3.000	62.500	435.500
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	162.000	913.000	1.145.000	5.000	45.000	2.270.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	45.000	23.000	232.000	3.000	41.000	344.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	740.000	1.246.000	663.000	353.500	163.500	3.166.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	85.000	27.000	233.000	14.000	69.500	478.500
f) Location et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	18.000	6.000	115.000	11.000	227.500	377.500
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :						
Taxe. — <i>Taks</i>	—	1.710.000	—	—	—	1.710.000
Assurances, frais divers de C.C.P. — <i>Verzekeringen, allerlei onkosten van postchecks</i>	—	—	—	1.500	—	1.500
Indemnité d'installation, frais de chauf- fage. — <i>Installatievergoeding, kosten van verwarming</i>	—	—	—	—	51.000	51.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	1.080.000	4.055.000	2.648.000	391.000	660.000	8.834.000

Augmentation pour les dépenses en gaz, électricité, etc., des Stations.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement: appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 19.792.000 francs.

Augmentation : 387.000 francs.

Vermeerdering voor het verbruik van gas en electriciteit der Stations.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking: toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 19.792.000 frank.

Vermeerdering : 387.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. Travaux et fournitures. — <i>Lokalen, meubilair, materieel: onderhoud en vernieuwing. Werken en leveringen fr.</i>	4.000.000	834.000	8.939.000	317.000	294.500	11.384.500
b) Salaires des nettoyeuses et du personnel auxiliaire. — <i>Loon van de kuisvrouwen en van het hulp personeel</i>	1.000.000	13.000	1.140.000	—	88.000	2.241.000
c) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	30.000	20.000	337.000	75.000	101.000	563.000
d) Impressions. — <i>Drukwerken.</i>	10.000	16.000	306.000	105.000	10.000	447.000
e) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	1.000	11.000	405.000	20.000	15.000	452.000
f) Journaux, publications : achat et abonnements. Cartes de membres. — <i>Dagbladen, publicaties: aankoop en abonnementen. Lidkaarten</i>	291.000	146.000	579.000	85.000	144.000	1.245.000
g) Achat d'ouvrages, tableaux, photos, documents de propagande, matériel d'exposition, etc. — <i>Aankoop van boekwerken, tabellen, foto's, materieel voor propaganda en tentoonstellingen, enz.</i>	99.000	29.000	472.000	228.000	200.500	1.028.500
h) Matériel technique, produits chimiques, animaux pour l'expérimentation, barquettes, canots à moteurs et toutes autres dépenses d'équipement et de renouvellement. — <i>Technisch materieel, scheikundige producten, dieren voor proefnemingen, bootjes, motorboten en alle andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing</i>	—	1.865.000	480.000	70.000	—	2.415.000
i) Manifestations en faveur de la qualité du lait. — <i>Manifestaties ten gunste van de kwaliteit van de melk</i>	—	11.000	—	—	—	11.000
j) Achat de cordons pour concours. — <i>Aankoop van koorden voor prijskampen</i>	—	5.000	—	—	—	5.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN . . . fr.</i>	2.431.000	2.950.000	12.658.000	900.000	853.000	19.792.000

Augmentation du prix des abonnements et des livres et achat de matériel pour le service « Vulgarisation ».

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur).*

Crédit sollicité : 2.443.000 francs.

Augmentation : 589.000 francs.

Les publications ci-après sont couvertes par ce crédit :

Verhoging in prijs der abonnementen en boeken en aankoop van materieel voor de Dienst « Vulgarisatie ».

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van de auteursrechten).*

Aangevraagd krediet : 2.443.000 frank.

Vermeerdering : 589.000 frank.

Dit krediet dient tot dekking van de hiernavolgende publicaties :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal blaadzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop-prijs
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i> .	Bi-mensuelle <i>Half-maandelijkse</i>	Publication professionnelle <i>Beroepsuitgave</i>	Variable <i>Veranderlijk</i>	1.450	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aangenomen hengsten</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 100	1.200	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Diffusion des travaux des stations. — <i>Verspreiding van de verslagen der proefstations</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Echange <i>Uitwisseling</i>	—
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Bulletin van de Rijksplantentuin</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Livre <i>Boek</i>	224	750	Echange <i>Uitwisseling</i>	—
Flore générale de Belgique. — <i>Algemene Belgische Flora</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	128	800	15 abonn. 15 abonn.	Belgique : <i>België</i> : 80 fr. Etranger : <i>Buitenland</i> : 105 fr.
Flore iconographique des Champignons du Congo Belge. — <i>Iconografische Flora der zwammen van Belgisch-Congo</i>	Annuelle <i>Jaarlijkse</i>	Fascicule <i>Aflevering</i>	32	700	Echange <i>Uitwisseling</i>	—
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la lutte contre les maladies et les parasites des végétaux, la conservation des fruits, etc. — <i>Technische vlagschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de bestrijding van de ziekten en de parasieten der gewassen, de bewaring van fruit, enz.</i>	Unique (réimpr. et nouv.) <i>Enig (herdrukken en nieuwe)</i>	Tracts de vulgarisat. <i>Vulgarisatievlagschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — <i>Periodiciteit</i>	Nature — <i>Aard</i>	Nombre de pages — <i>Getal bladzijden</i>	Tirage — <i>Oplage</i>	Nombre d'exemplaires vendus — <i>Aantal verkochte exemplaren</i>	Prix de vente — <i>Verkoop- prijs</i>
Brochure technique sur la construction ou l'amélioration des étables. — <i>Technische brochure over de bouw of de verbetering van stallen</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure de vulgarisat. <i>Vulgarisatie brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5.000 français + 5.000 flamands 5.000 Franse + 5.000 Vlaamse	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>
Brochures sur nouvelle réglementation du commerce des engrais et des amendements du sol et du commerce des aliments du bétail. — <i>Brochures betreffende de nieuwe reglementering van de handel in meststoffen en grondverbeteringsmiddelen en van de handel in veevoeders</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Prix coût. (dépense récupérable) <i>Kostprijs (terug te verdienen uitg.)</i>
Diffusion des travaux de la station de recherches forestières de Groenendael. — <i>Verspreiding van de verslagen van het station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal</i>	3 à 6 par an, irrégulière 3 à 6 per jaar, onregelmat.	Bochure publications scientifi. <i>Brochure wetenschappelijke publicaties</i>	20 à 250 20 à 250	600 à 700 600 à 700	Occasionnellement : ± 150 par an; échanges : ± 300 par an <i>Bij gelegenheid : ± 150 per jaar; uitwisselingen : ± 300 per jaar</i>	De 15 à 150 fr. <i>Van 15 tot 150 fr.</i>
Revue de l'Agriculture. — <i>Landbouwtijdschrift</i>	Mensuelle <i>Maandel.</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	127	1.275 français + 800 flamands 1.275 Franse + 800 Vlaamse	962	25 francs; abonnem. 1 an : 200 fr. 6 mois : 125 fr. 25 frank abonnem., 1 jaar : 200 fr. 6 maanden : 125 fr.
Tracts sur la mécanisation. — <i>Vlugschriften betreffende de mecanisatie</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisat. <i>Vulgarisatievlugschrift</i>	8	3.000 français + 3.000 flamands 3.000 Franse + 3.000 Vlaamse	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — <i>Periodiciteit</i>	Nature — <i>Aard</i>	Nombre de pages — <i>Getal bladzijden</i>	Tirage — <i>Oplage</i>	Nombre d'exemplaires vendus — <i>Aantal verkochte exemplaren</i>	Prix de vente — <i>Verkoop- prijs</i>
Bulletins trimestriels de la F.A.O. — <i>Drie- maandelijks bulletins van de F.A.O.</i>	Trimestriels <i>Drie- maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	800 français + 500 flamands 800 <i>Franse</i> + 500 <i>Vlaamse</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil</i> (<i>kosteloze uitdeling</i>)	Néant <i>Nihil</i>
Etudes techniques. — <i>Technische studies</i>	Unique <i>Enig</i>	Publication <i>Publicatie</i>	± 40	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil</i> (<i>kosteloze uitdeling</i>)	Néant <i>Nihil</i>
Rapport biennal. — <i>Tweejaarlijks verslag</i>	Biennal <i>Tweejaarlijks</i>	Publication <i>Publicatie</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Néant <i>Nihil</i>

Annuaire des stations. — Publication de tracts horticoles.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 9.808.000 francs.

Augmentation : 1.175.000 francs.

Jaarboek van de stations. — Publicatie van tuinbouwvlugschriften.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 9.808.000 frank.

Vermeerdering : 1.175.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — <i>Totalen</i>
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> fr.	700.000	677.000	3.297.000	25.000	45.000	4.744.000
2. Fournitures de bureau, papier, impres- sions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> . . .	902.000	743.000	1.023.000	300.000	160.000	3.128.000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — <i>Bureaumachines : aanschaf- fen en huren</i>	234.000	55.000	244.000	64.000	120.000	717.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	240.000	10.000	645.000	—	4.000	899.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	55.000	35.000	83.000	—	—	173.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudspro- ducten</i>	40.000	7.000	86.000	14.000	—	147.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.171.000	1.527.000	5.378.000	403.000	329.000	9.808.000

Augmentation : 1.175.000 francs, soit :

Combustibles	fr. 1.008.000
Machines de bureau	106.000
Mobilier et matériel	99.000
	<u>fr. 1.213.000</u>
Diminution sur :	
Fournitures de bureau	fr. 23.000
Habillement	15.000
	<u>— 38.000</u>
	<u>fr. 1.175.000</u>

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 3.494.000 francs.

Augmentation : 175.000 francs.

Vermeerdering : 1.175.000 frank, zegge :

Brandstoffen	fr. 1.008.000
Bureaumachines	106.000
Meubilair en materieel	99.000
	<u>fr. 1.213.000</u>
Vermindering op :	
Bureaubenodigheden	fr. 23.000
Kleding	15.000
	<u>— 38.000</u>
	<u>fr. 1.175.000</u>

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 3.494.000 frank.

Vermeerdering : 175.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES	Ministre et Cabinet	Administrat. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux
			Elevage et Service vétérinaire	Agriculture et Horticulture	Eaux et Forêts	Services économiques	
—	—	—	—	—	—	—	
<i>AARD</i> <i>VAN DE UITGAVEN</i>	<i>Minister</i> <i>en Kabinet</i>	<i>Hoofdbestuur</i>	<i>Veeveelt en</i> <i>Veeartsenijk.</i> <i>Dienst</i>	<i>Land-</i> <i>en</i> <i>Tuinbouw</i>	<i>Waters</i> <i>en</i> <i>Bossen</i>	<i>Economische</i> <i>Diensten</i>	<i>Totalen</i>
a) Prix d'acquisition. — <i>Aankoopprijs</i> fr.	—	125.000	—	500.000	160.000	—	785.000
b) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> . . .	110.000	65.000	55.000	985.000	35.000	150.000	1.400.000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> . . .	40.000	65.000	30.000	525.000	17.500	100.000	777.500
d) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel,</i> <i>werktuigen en rubberbanden</i>	13.000	13.000	15.000	365.000	7.500	20.000	433.500
e) Location de garages. — <i>Huren van garages</i> . . .	—	—	—	75.000	—	23.000	98.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	163.000	268.000	100.000	2.450.000	220.000	293.000	3.494.000

Le Département possède 8 voitures, 20 camions et 10 véhicules à usage mixte (jeeps et station-wagon).

Le crédit couvre en outre les frais de consommation des machines agricoles.

Achat d'un véhicule pour l'Administration des Eaux et Forêts.

L'augmentation pour l'achat d'une voiture à l'Administration centrale est compensée par la suppression du crédit pour l'achat d'une voiture ministérielle.

Het Departement bezit 8 personenauto's, 20 camions en 10 voertuigen voor gemengd gebruik (jeeps en station-wagon).

Het krediet dekt bovendien de verbruikskosten van de landbouwmachines.

Aankoop van een voertuig voor het Bestuur van Waters en Bossen.

De vermeerdering voor aankoop van een wagen bij het Hoofdbestuur is goedge maakt door de afschaffing van het krediet voor aankoop van een ministeriële wagen.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 18.868.000 francs.

Augmentation : 307.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 18.868.000 frank.

Vermeerdering : 307.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeceelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	
a) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer-onkosten</i> fr.	102.000	289.000	614.000	123.000	572.000	1.700.000
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	752.000	4.145.000	4.091.000	770.000	297.000	10.055.000
c) Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	400.000	2.114.000	2.137.000	520.000	587.000	5.758.000
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	798.000	115.000	200.000	86.000	156.000	1.355.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.052.000	6.663.000	7.042.000	1.499.000	1.612.000	18.868.000

Déplacements des attachés agricoles.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 22.000 francs.

Augmentation : 22.000 francs.

Cours de sylviculture.

ART. 16. — *Contentieux, résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc.).*

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Crédit inchangé.

Pour les dépenses imprévues non libellées au budget.

Verplaatsingen van Landbouwwattachés.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 22.000 frank.

Vermeerdering : 22.000 frank.

Lessen in bosbouw.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Krediet onveranderd.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Krediet onveranderd.

Voor de in de begroting niet omschreven onvoorziene uitgaven.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Services permanents.

Crédit sollicité : 11.990.000 francs.

Diminution : 1.267.000 francs.

Achèvement du Laboratoire de Diagnostic et premier équipement des Stations.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Administration centrale.

19-1. Remise en état des bâtiments, divers.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Crédit inchangé.

19-2. Matériel cinématographique et photographique : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

Réalisation d'un film en couleurs concernant l'agriculture, à l'occasion de l'Exposition Universelle de 1958.

Services extérieurs.

19-3. Déménagement du Jardin Botanique, de Bruxelles à Meise.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

Transport des plantes vivantes et du matériel.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 406.941.000 francs

à verser éventuellement au Fonds agricole.

Diminution : 3.848.000 francs.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubelair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 11.990.000 frank.

Vermindering : 1.267.000 frank.

Voltooiing van het Laboratorium voor Diagnose en eerste uitrusting van de Stations.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Hoofdbestuur.

19-1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Krediet onveranderd.

19-2. Cinematografisch en fotografisch materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Vermeerdering : 1.000.000 frank.

Verwezenlijking van een kleurfilm betreffende de landbouw, ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling 1958.

Buitendiensten.

19-3. Verhuizen van de Plantentuin, van Brussel naar Meise.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Vervoer van de levende planten en van het materieel.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 406.941.000 frank.

desgevallend te storten in het Landbouwfonds.

Vermindering : 3.848.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1956 — Verschil met 1956		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
20-1. — Primes à la production laitière fr. Crédit destiné à favoriser la production et la consommation des produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production des produits laitiers de qualité.	69.000.000	—	—	20-1. — Premiën aan de zuivelproductie. Krediet bestemd om de productie en het verbruik van Belgische zuivelproducten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsproducten te bevorderen.
20-2. — Subvention au Comité de propagande pour la consommation du poisson.	350.000	—	—	20-2. — Toelage aan de Propaganda-vereniging voor visverbruik.
20-3. — Indemnités pour chevaux, bœufs et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre. Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles atteintes ou suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses, pour destruction, par ordre, de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise	16.500.000	—	13.000.000	20-3. — Vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt op bevel van de overheid. Vergoedingen voor runderen en paarden, gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. Vergoedingen, wegens afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt op bevel. Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën aangetast of verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten, voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. Kosten van contrôle en schatting.
Sont liquidées sur cet article, les indemnités :				Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :
Pour abattage, par ordre, de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :				Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 Juni 1955) :
a) chez les non membres : 10 p. c. de la valeur avec maximum de 1.000 francs. Moyenne : 900 francs par bête. 300 bêtes × 900 = 270.000 francs.				a) bij de niet leden : 10 pct. van de waarde met maximum van 1.000 fr. Gemiddeld : 900 frank per dier. 300 dieren × 900 = 270.000 frank.
b) chez les membres : 20 p. c. de la valeur avec maximum de 2.500 francs. Moyenne : 2.000 francs par bête. 675 bêtes × 2.000 = 1.350.000 francs.				b) bij de leden : 20 pct. van de waarde met maximum van 2.500 frank. Gemiddeld : 2.000 frank per dier. 675 dieren × 2.000 = 1.350.000 frank.
Total : 1.620.000 francs.				Totaal : 1.620.000 frank.
Diminution du nombre d'animaux.				Vermindering van het aantal dieren.
Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints de fièvre aphteuse.				Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren.
Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou abattus et reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951).				Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 Februari 1951).
Pour cause de morve : moitié de la valeur des animaux, maximum 12.500 francs par solipède; 5.000 francs par bête bovine, etc.				Wegens kwade droes : de helft van de waarde der dieren met maximum van 12.500 frank voor een éenhoevig dier; 5.000 frank voor een runderdier, enz.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
<p>Pour cause de charbon : tiers de la valeur des animaux, maximum 5.000 francs par solipède; 3.000 francs par bête bovine ayant poussé deux dents d'adulte; 1.500 francs par bête bovine n'ayant pas poussé deux dents d'adulte.</p> <p>Pour cause de dourine : maximum 12.500 fr.</p> <p>Pour cause de peste porcine : abattage ou vaccination (arrêté royal du 5 juillet 1956).</p> <p>Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) : 600 francs pour les ruches en bois; 300 francs pour les ruches en paille.</p> <p>Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Bases des subventions (arrêté royal du 1^{er} juin 1951) :</p> <p>Aide aux Fédérations :</p> <p>a) 1.850 associations × 1.000 francs 1.850.000 20.000 —</p> <p>b) 2.450.000 animaux × 15 francs 36.750.000 8.250.000 —</p> <p>c) 200.000 tuberculinations à l'achat, à 50 francs 10.000.000 3.750.000 —</p> <p>Augmentation du nombre d'animaux et de tuberculinations.</p> <p>Aide aux membres à l'intervention des Fédérations, pour abattage volontaire de : ± 65.600 bêtes bovines.</p> <p>a) 1/4 indemnité : 20 p. c. Maximum : 2.500 fr. ± 16.000 bêtes × 2.000 fr. 32.000.000</p> <p>b) 3/4 indemnité : 30 p. c. Maximum : 3.500 fr. ± 49.600 bêtes × 3.000 fr. 148.900.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 180.900.000</p> <p>3^o Déduction du solde probable des Fédérations en fin d'exercice fr. 6.000.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 174.900.000</p> <p>Diminution du nombre d'animaux.</p> <p style="text-align: right;">Total du 20-3. . . fr. 240.000.000 12.020.000 24.020.000</p> <p>20-4. — Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsides aux sociétés et syndicats d'éle-</p>				<p>Wegens miltvuur : een derde van de waarde met maximum van 5.000 frank voor een ééenhoevig dier ; 3.000 frank voor een runddier met twee tanden van volwassene; 1.500 frank voor een runddier dat nog niet twee tanden van volwassene heeft gekregen.</p> <p>Wegens dourine : maximum 12.500 fr.</p> <p>Wegens zwijnenpest : slachten of vaccinatie (koninklijk besluit van 5 Juli 1956).</p> <p>Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 Februari 1951) : 600 frank voor de kassen; 300 frank voor de korven.</p> <p>Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Basis van de toelagen (koninklijk besluit van 1 Juni 1951) :</p> <p>Hulpgeld aan de Federaties :</p> <p>a) 1.850 verenigingen × 1.000 frank.</p> <p>b) 2.450.000 dieren × 15 frank.</p> <p>c) 200.000 tuberculinaties bij de aankoop, 50 frank ieder.</p> <p>Vermeerdering van het aantal dieren en van de tuberculinaties.</p> <p>Hulpgeld aan de leden door de bemiddeling der Federaties, voor vrijwillige slachting : ± 65.600 runddieren.</p> <p>a) 1/4 vergoeding : 20 pct. Maximum : 2.500 frank. ± 16.000 dieren × 2.000 f. 32.000.000</p> <p>b) 3/4 vergoeding : 30 pct. Maximum : 3.500 frank. ± 49.600 dieren × 3.000 f. 148.900.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 180.900.000</p> <p>3^o Vermindering met vermoedelijk saldo van de Federaties op het einde van het dienstjaar . fr. 6.000.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 174.900.000</p> <p>Vermindering van het aantal dieren.</p> <p style="text-align: right;">Totaal van 20-3.</p> <p>20-4. — Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweek-</p>

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
<p>vage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques, pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.</p> <p>I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté du Régent du 30 janvier 1946, arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1946 et arrêté ministériel du 9 mars 1949) :</p> <p>a) Expertises fr. 3.492.000</p> <p>b) Concours de poulains 27.000</p> <p>c) Médailles 59.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 3.578.000</p> <p style="text-align: right;">Total I. . fr. 3.578.000</p> <p>II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 10 février 1954 et arrêté ministériel du 10 mars 1954). Primes pour expertises : ±250 concours fr. 12.000.000</p> <p>III. — a) 1. Subside au « Cheval de Trait Belge » pour organisation du concours national . . . fr. 800.000</p> <p>2. Subside à la « Société de demi-sang belge ». — Organisation de concours et expertises 40.000</p> <p>3. Subside au « Cheval de Trait Belge » pour subventionner la participation des éleveurs de chevaux à la grande Foire Internationale de chevaux à Vérone 50.000</p>				<p>verenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bevaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling der huisdierenrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestiene dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.</p> <p>I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (besluit van de Regent van 30 Januari 1946, ministerieel besluit van 1 December 1946 en ministerieel besluit van 9 Maart 1949) :</p> <p>a) Keuringen fr. 3.492.000</p> <p>b) Veulenprijskampen 27.000</p> <p>c) Medailles 59.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 3.578.000</p> <p style="text-align: right;">Totaal I.</p> <p>II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 10 Februari 1954 en ministerieel besluit van 10 Maart 1954). Premies voor keuringen : ± 250 prijskampen.</p> <p>III. — a) 1. Toelage aan het « Belgisch Trekpaard », tot organisatie van de nationale prijskamp . . . fr. 800.000</p> <p>2. Toelage aan « Société de demi-sang belge ». — Inrichting prijskampen en keuringen 40.000</p> <p>3. Toelage aan het « Belgische Trekpaard » voor het subsidiëren van de deelneming der paardenfokkers aan de Grote Internationale Jaarbeurs voor Paarden te Verona. 50.000</p>

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>			
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
b) Subsidés fixes aux Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947), aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage	2.000.000			b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 Februari 1947), aan de Provinciale Verbonden der Veekweeksyndikaten	2.000.000
c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier, au sein des Fédérations provinciales	675.000			c) Toelagen aan de inspectie van de melkcontrôle bij de Provinciale Verbonden	675.000
d) Intervention de 50 p. c. dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection	250.000			d) Tegemoetkoming van 50 pct. in de aankoop van materieel tot contrôle van de productie en van de selectie	250.000
e) Contrôle laitier : ±40.000 vaches à 280 fr. +15 p. c. lois sociales (arrêté ministériel du 30 octobre 1953)	11.200.000 1.680.000			e) Melkcontrôle : ± 40.000 koeien aan 280 fr. +15 pct. sociale wetten (ministerieel besluit van 30 October 1953).	11.200.000 1.680.000
f) Subside à la Fédération Nationale	700.000			f) Toelage aan het Nationaal Verbond	700.000
g) Organisation de concours	1.040.000			g) Inrichting van prijskampen	1.040.000
h) Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation, à répartir entre les Fédérations provinciales	1.250.000			h) Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de Provinciale Verbonden	1.250.000
i) Subsidés aux Fédérations des Syndicats d'exploitations. Contrôle laitier : ±156.500 vaches à 140fr. +15 p. c. lois sociales (arrêté ministériel du 30 octobre 1953)	21.910.000 3.286.000			i) Toelagen aan de Verbonden der Veehoudersbonden. ±156.500 koeien aan 140 frank + 15 pct. sociale wetten (ministerieel besluit van 30 October 1953)	21.910.000 3.286.000
j) Subsidés aux centres provinciaux d'insemination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953)	600.000			j) Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 December 1953)	600.000
k) Syndicats d'achat et d'entretien de taureaux	1.750.000			k) Syndicaten voor de aankoop en het onderhoud van stieren	1.750.000
l) Fédération Nationale des Syndicats d'exploitation de Bétail	50.000			l) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden	50.000
m) Intervention de 50 p. c. dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	610.000			m) Tussenkost van 50 pct. in de aankoopprijs van het materieel voor de economische rentabiliteitscontrole	610.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
n) Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin (nouveau crédit)	300.000			n) Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel (nieuw krediet).
Total III. . fr.	48.191.000	9.688.000	—	Totaal III.
Augmentation des crédits pour le contrôle laitier.				Verhoging van de kredieten voor melkcontrôle.
IV. — Subsidés aux Fédérations porcines, caprines, d'aviculture, de cuniculture et d'apiculture (arrêté du Régent et arrêté ministériel du 22 septembre 1947, ainsi que arrêté ministériel du 3 juin 1947) :				IV. — Toelagen aan de Verbonden voor varkens- en geitenkweek, pluimveeteelt konijnenfokkerij en bijenteelt (besluit van de Regent en ministerieel besluit van 22 September 1947, alsook ministerieel besluit van 3 Juni 1947) :
a) Porcs :				a) Varkens :
Aux provinces . . . fr.	400.000			Aan de provinciën . fr.
Aux Fédérations de sociétés d'élevage	450.000			Aan de Verbonden van kweekverenigingen
Primes de conservation et d'acquisition	2.200.000			Premies voor instandhouding en aankoop
Stations d'essais, organisation	—			Proefstations, organisatie
Société du Porc indigène.	80.000			Vereniging voor het inlands varkensras
Société « Grand Yorkshire »	80.000			Vereniging «Grand Yorkshire »
Société Nationale des Eleveurs de porcs belges dits Piétrain.	80.000			Nationale Maatschappij der Kwekers van het Belgisch Piétrainvarken.
Confédération Nationale du Porc.	30.000			Nationale Confederatie voor het varken
Concours national de porcs abattus	80.000			Nationale prijskamp voor geslachte varkens
Total. . fr.	3.400.000			Totaal. . fr.
Diminution du crédit à la Confédération Nationale du Porc : concours national reporté à 1958.				Vermindering van het krediet aan de Nationale Confederatie voor het Varken : nationale varkensprijskamp overgebracht op 1958.
b) Caprins et Ovins :				b) Geiten en Schapen :
Subsidés aux Sociétés d'élevage. Concours et primes de conservation . . fr.	685.000			Toelagen aan de kweekverenigingen. Prijskampen en premies voor instandhouding fr.
Subsidés aux Associations provinciales des éleveurs de moutons de troupe.	105.000			Toelagen aan de Provinciale Verenigingen der kwekers van troepschappen
Subsidés à la Fédération Nationale des éleveurs de moutons de troupe	320.000			Toelagen aan de Nationale Federatie van troepschappen
Total. . fr.	1.110.000			Totaal . fr.
c) Aviculture :				c) Pluimveeteelt :
Aux Fédérations provinciales des Aviculteurs utilitaires fr.	550.000			Aan de Provinciale Verbonden van bedrijfspluimveehouders fr.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>			
		Majoration — <i>Vermeeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
A la Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires	205.500			Aan het Nationaal Verbond van bedrijfspluimveehouders	205.500
Aux Fédérations provinciales des Aviculteurs familiaux	118.000			Aan de Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluimveehouders	118.000
A la Fédération Nationale des Aviculteurs familiaux	155.500			Aan het Nationaal Verbond van liefhebbers-pluimveehouders	155.500
Total. . fr.	1.029.000			Totaal. . fr.	1.029.000
d) Cuniculture :				d) Konijnenfokkerij :	
Aux Sociétés provinciales des Eleveurs de lapins.	65.000			Aan de Provinciale Verenigingen van konijnenfokkers	65.000
A la Fédération Nationale des Sociétés provinciales des Eleveurs de lapins.	108.000			Aan het Nationaal Verbond van de Provinciale Verenigingen van konijnenfokkers	108.000
Total. . fr.	173.000			Totaal. . fr.	173.000
e) Apiculture : (arrêté du Régent du 22 septembre 1947)	115.000			e) Bijenteelt (besluit van de Regent van 22 September 1947)	115.000
f) Médailles	20.000			f) Medailles	20.000
Total global du IV. . fr.	5.847.000	—	1.036.000	Gezamenlijk bedrag voor IV.	
V. — Subsidés aux Unions professionnelles:				V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen :	
a) Détenteurs d'étalons admis.	750.000			a) Houders van goedgekeurde hengsten	750.000
b) Détenteurs de taureaux admis (arrêté ministériel du 9 juillet 1948).	1.300.000			b) Houders van goedgekeurde stieren (ministerieel besluit van 9 Juli 1948)	1.300.000
c) Subside à la Fédération Nationale des Unions Professionnelles des Détenteurs de taureaux admis.	50.000			c) Toelage aan het Nationaal Verbond van de Beroepsverenigingen der houders van goedgekeurde stieren	50.000
Total V. . fr.	2.100.000	—	—	Totaal V.	
VI. — Location des halls, locaux, etc. pour les concours :				VI. — In huur nemen van hallen, lokalen, enz., voor de prijskampen :	
Concours national chevalin	375.000	—	—	Nationale paardenprijskamp.	
Total du 20-4. . fr.	72.091.000	9.688.000	1.536.000	Totaal van 20-4.	
20-5. — Distributions de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers : ±14,5 millions de litres de lait au prix moyen de fr. 1,60.	23.000.000	—	—	20-5. — Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen : ±14,5 miljoen liter melk aan de gemiddelde prijs van fr. 1,60.	

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
20-6. — Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération.	2.500.000	—	—
Total de l'article 20. . . fr.	406.941.000	21.708.000	25.556.000
		—3.848.000	

20-6. — Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in cooperatief gebruik.

Totaal van het artikel 20.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subventions pour l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post-scolaire par correspondance.

Crédit sollicité : 5.800.000 francs.

Crédit inchangé.

535 sections post-scolaires fr.	3.852.000
120 écoles régionales	1.800.000
Cours par correspondance.	148.000
Total . . . fr.	5.800.000

22-2. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

Crédit sollicité : 25.600.000 francs.

Augmentation : 350.000 francs.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.

Aangevraagd krediet : 5.800.000 frank.

Krediet onveranderd.

535 naschoolse afdelingen fr.	3.852.000
120 gewestelijke scholen	1.800.000
Cursussen per briefwisseling	148.000

Totaal . . . fr. 5.800.000

22-2. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet onveranderd.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

Aangevraagd krediet : 25.600.000 frank.

Vermeerdering : 350.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
23-1. — Subventions aux stations libres pour développer le programme des travaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique.	1.100.000	—	—

23-1. — Toelagen aan de vrije proefstations tot uitbreiding van het programma van de door dezelve uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoekingen te hebben ingewonnen.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
23-2. — Analyses pédologiques. Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur ±54.545 analyses à 55 francs fr.	3.000.000	—	—
23-3. — a) Amélioration d'étables et de porcheries, construction de citernes à purin et de fosses à fumier. Base : 20 pc. du coût de l'amélioration avec maximum de 10.000 francs pour les étables et les porcheries; 2.000 francs pour citernes à purin et 1.000 francs pour fosses à fumier. fr.	9.850.000	—	150.000
b) Construction de silos. Base : 35 francs pour les vingt premiers mètres cubes, fr. 26,25 par mètre cube supplémentaire avec maximum de 40 mètres cubes par exploitation	300.000	—	—
c) Construction de germoirs, 25 p. c. des frais avec maximum de 10.000 francs par intervention	30.000	—	—
d) Séchoirs à plantes médicinales et à houblon, 25 p. c., maximum 10.000 fr.	170.000	—	—
e) Matériel pour le parcellement des prairies	—	—	—
f) Amélioration des prairies par retournement	—	—	—
g) Défrichement de terres incultes. Base : 2.000 francs par hectare.	3.500.000	—	—
h) Serres, locaux pour la conservation des fruits	150.000	—	—
Total du 23-3. . fr.	14.000.000	—	150.000
23-4. — a) Serres, locaux pour la conservation de fruits (voir art. 23-3, h).	—	—	—
b) Machines pour la fabrication de boissons de fruits	—	—	50.000
c) Jardins d'essai :	800.000	200.000	—
Agréation d'un jardin d'essai d'arboriculture fruitière dans le Limbourg.			
Total du 23-4. . fr.	800.000	200.000	50.000
23-5. — Subventions pour l'alimentation en eau potable fr.	6.000.000	—	—
Evaluation pour 1957 ± 1.800 demandes.			
23-6. — Production de semences de graminées sélectionnées. (Dépense imputée antérieurement sur les crédits Marshall.)	350.000	350.000	—
23-2. — Bodemkundige ontledingen. Uitvoering van grondontledingen waarvan de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gevestigd op ± 54.545 ontledingen aan 55 frank.			
23-3. — a) Verbeteringen aan veestallen en varkensstallen, bouwen van aalputten en mestkuilen. Basis : 20 pct. van de verbeteringskosten met maximum van 10.000 frank voor de veestallen en de varkensstallen; 2.000 fr. voor aalputten en 1.000 frank voor mestkuilen.			
b) Bouwen van silo's. Basis : 35 frank voor de eerste twintig kubieke meters, fr. 26,25 voor elke bijkomende kubieke meter met maximum van 40 kubieke meter per exploitatie.			
c) Bouwen van kiemhuizen, 25 pct. van de kosten met maximum van 10.000 fr. voor elke tegemoetkoming.			
d) Drooginrichtingen voor geneeskrachtige kruiden en hop, 25 pct., maximum 10.000 frank.			
e) Materieel voor het in percelen leggen van de weiden.			
f) Verbetering van de weiden, door scheuring.			
g) Ontginning van woeste gronden. Basis : 2.000 frank per Ha.			
h) Serren en fruitbewaarplaatsen.			
Totaal voor 23-3.			
23-4. — a) Serren en fruitbewaarplaatsen (zie art. 23-3, h).			
b) Machines voor het vervaardigen van fruitdranken.			
c) Proeftuinen. Aanneming van een nieuwe proeftuin van fruitteelt in de provincie Limbourg.			
Totaal voor 23-4.			
23-5. — Toelagen voor de voorziening van drinkbaar water.			
Raming voor 1957 ± 1.800 aanvragen.			
23-6. — Voortbrenging van veredelde graszaden. (Uitgave voorheen aangerekend op de Marshall-kredieten.)			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-7. — Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek » .	350.000	—	—	23-7. — Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek.
Total de l'article 23. fr.	25.600.000	550.000	200.000	Totaal van het artikel 23.
		+ 350.000		

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 9.038.000 francs.

Augmentation : 1.093.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 9.038.000 frank.

Vermeerdering : 1.093.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-1. — Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc. . . . fr.	2.113.000	113.000	—	24-1. — Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de veeartsen die de bewerkingen der kunstmatige bevruchting verrichten. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz.
Augmentation du nombre d'animaux.				Vermeerdering van het aantal dieren.
24-2. — Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme :				24-2. — Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve :
Réfrigérateurs à l'eau, maximum 500 francs pour ± 200 appareils . . . fr.	100.000			Waterkoelers, maximum 500 frank voor ±200 apparaten fr.
Réfrigérateurs mécaniques, maximum 2.000 francs pour ± 100 appareils. . .	200.000			Machinale koelers, maximum 2.000 frank voor ± 100 apparaten
Total. . fr.	300.000	—	115.000	Totaal.
Diminution du nombre d'appareils.				Vermindering van het aantal apparaten.
24-3. — Exploitations démonstratives. fr.	2.800.000	800.000	—	24-3. — Voorlichtingsbedrijven.
But : Propagande dans les centres de cultures.				Doelstelling : propaganda in de teeltcentra.
Ces exploitations doivent servir de guide à la masse des cultivateurs.				Die bedrijven moeten tot leiding van de landbouwers dienen.
Crédit prévu pour 50 exploitations, dont 10 reconnues en 1957.				Krediet voorzien voor 50 bedrijven, waaronder 10 erkend in 1957.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Verschil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-4. — Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière :				24-4. — Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt :
Enquêtes horticoles en 1957	100.000			In 1957 uit te voeren tuinbouwkeuringen
Vergers démonstratifs	100.000			Demonstratieboomgaarden
Plantations modèles	750.000			Modelaanplantingen
Primes pour arbres étalons.	150.000			Premies voor stambomen.
Concours de vergers	50.000			Boomgaardenprijskampen
Vacations	50.000			Vacaties
Regreffage	300.000			Hergriffelen
Total. . fr.	1.500.000	200.000	—	Totaal.
Augmentation du nombre de plantations modèles.				Verhoging van het aantal modelaanplantingen.
24-5. — Associations horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre :				24-5. — Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker :
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération. . . . fr.	150.000			a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken fr.
b) Subside à la Ligue Nationale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme.	250.000			b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker. Tot dekking van de kosten van secretariaat, propagande en inspectie van dit organisme
c) Associations horticoles : propagande, concours, meetings, congrès et autres manifestations horticoles	150.000			c) Tuinbouwverenigingen : propagande, prijskampen, meetings, congressen en andere tuinbouwmanifestaties
Total. . fr.	550.000	—	—	Totaal.
24-6. — Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, poudreuses, stérilisateurs du sol et d'autre matériel pour la lutte contre les animaux et végétaux nuisibles aux cultures fr.	350.000	—	—	24-6. — Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers, grondstomers en ander materieel ter bestrijding van de, voor de teelten, schadelijke dieren en gewassen.
24-7. — Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions et congrès. fr.	640.000	115.000	—	24-7. — Toelagen aan Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.
Augmentation des subventions aux Chambres provinciales d'Agriculture.				Verhoging van de toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers.
24-8. — Exploitations démonstratives horticoles. Adaptation à l'horticulture des procédés de démonstration appliqués pour l'agriculture fr.	500.000	—	—	24-8. — Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven. Aanpassing aan de tuinbouw van de voorlichtingsmethodes toegepast op de landbouw.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1956 — Verschil met 1956	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
24-9. — Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse :			
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » . fr.	30.000		
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique	100.000		
Total. . . fr.	130.000	—	20.000
24-10. — Subvention au « Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie »	15.000	—	—
24-11. — Subvention au Fonds International de lutte contre le rat musqué, géré par l'O.E.P.P. fr.	140.000	—	—
Total de l'article 24. fr.	9.038.000	1.228.000	135.000
		+1.093.000	

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 29.560.000 francs.

Augmentation : 3.920.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet : 29.560.000 frank.

Vermeerdering : 3.920.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1956 — Verschil met 1956	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
26-1. — Aménagement du Jardin botanique de l'Etat fr.	1.060.000	—	—
Matériel, engrais, insecticides, fongicides, petit équipement. — Entretien des bâtiments. — Réparation et entretien des installations de chauffage et des appareils mécaniques.			
26-2. — Essais et démonstrations.			
A. — Centres démonstratifs sur :			
tabac fr.	930.000	—	—
houblon.	100.000	—	—

26-1. — Aanlegwerken van de Rijksplantentuin.

Materieel, meststoffen, insecten- en zwamverdelende stoffen, kleine uitrusting. — Onderhoud van de gebouwen. — Herstelling en onderhoud van de verwarmingsinstallaties en van de gemotoriseerde werktuigen.

26-2. — Proeven en demonstraties.

A. — Demonstratiecentra voor :
tabak.
hop.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Verschil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi de semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nouvelles méthodes, etc., ±1.000 essais	1.500.000	—	—	Demonstratieproeven omfattende : de bemesting, het gebruik van veredeld zaad, de variëteiten, de nieuwe teelten, de nieuwe teeltmethodes, enz. ± 1.000 proeven.
Essais en vue de l'agrégation de variétés nouvelles et frais de la liste des races améliorées reconnues	4.720.000	370.000	—	Proeven met het oog op de erkenning van nieuwe variëteiten en kosten in verband met de lijst van de erkende veredelde rassen.
Augmentation des rétributions et des frais de déplacement du personnel de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles, chargé du contrôle des essais.				Verhoging van de bezoldigingen en van de verplaatsingskosten van het personeel van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, belast met de contrôle op de proeven.
Total du 26-2-A. . fr.	7.250.000	370.000	—	Totaal van 26-2-A.
B. — Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essais. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers	750.000	250.000	—	B. — Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering der kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Allerlei.
Extension des essais démonstratifs.				Uitbreiding van de demonstratieproeven.
26-3. — a) Station de recherches forestières de Groenendaël :				26-3. — a) Station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal :
Création et entretien des champs d'essais et d'expérience, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants, produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée fr.	500.000	50.000	—	Oprichting en onderhoud van proefvelden, arboreta; aankoop van zaaizaden, werktuigen en materieel; teelt van plantsoen; scheikundige producten en andere, meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum.
b) Chasse :				b) Jacht :
Destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourriture du bon gibier et des oiseaux.	200.000	—	—	Verdelging van schadelijke dieren en schadelijk wild. Kosten van acclimatatie, wederbevolking, bescherming en voeding van het nuttig wild en van vogels.
c) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses. Les forêts domaniales ont une étendue d'environ 60.000 hectares. Les travaux absorbent une très forte proportion de main-d'œuvre. Extension des forêts domaniales (5.000 ha. en plus) et majoration des salaires, des charges sociales et des fournitures,	18.650.000	3 150.000	—	c) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van bosbranden. Boswegen. Afpaling en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerhande uitgaven. De domeinbossen omvatten een uitgestrektheid van ongeveer 60.000 hectares. De werken vergen grotendeels arbeidskrachten. Uitbreiding van de domeinbossen (5.000 ha. meer) en verhoging van de lonen, de sociale lasten en de leveringen.
d) Protection de tous les bois contre les incendies survenus dans certains sinistres en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci.	50.000	—	—	d) Bescherming van al de bossen tegen branden die zich voordoen bij sommige teisteringen buiten de domeinbossen maar in de onmiddellijke nabijheid dezer.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Protection contre les invasions d'insectes				Bescherming tegen invallen van insecten.
Total du 26-3. fr.	19.400.000	3.200.000	—	Totaal van 26-3.
26-4. — Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles . . . fr.	1.100.000	100.000	—	26-4. — Domeinbos van Zoniën. Niet- bosbouwkundige werken.
Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassement.				Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën dat dient als een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad en waar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.
Majoration du taux des salaires, des charges sociales et des fournitures.				Verhoging van de loonstandaard, de sociale lasten en de leveringen.
Total de l'article 26. fr.	29.560.000	3.920.000	—	Totaal van het artikel 26.
		+ 3.920.000		

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Laboratoire de Diagnostic et de Recherches vétérinaires. — Divers.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédit sollicité : 107.086.000 francs.

Augmentation : 6.458.000 francs.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Laboratorium voor Diagnose en Veeartsenijkundige Opsporingen. — Allerlei.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 107.086.000 frank.

Vermeerdering : 6.458.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-1. — Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain.				28-1. — Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Verschil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Tuberculinations . . . fr. 36.787.000				Tuberculinaties . . . fr. 36.787.000
Cartes de service (tuberculose mammaire et lésions constatées à l'abattage). 300.000				Dienstkaarten (uier-tuberculose en letsels vastgesteld bij het slachten) . . . 300.000
Déclarations de foyers de maladies contagieuses . 250.000				Aangifte van haarden van besmettelijke ziekten . 250.000
Vacations pour brucellose. 500.000				Vacatiën voor brucellose. 500.000
Vaccinations anti-aphteuses. 2.163.000				Inentingén tegen mond- en klauwzeer 2.163.000
Total. . fr. 40.000.000	40.000.000	1.000.000	—	Totaal.
Augmentation du nombre d'animaux à tuberculiner.				Verhoging van het aantal te tuberculineren dieren.
28-2. — Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Recherches de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination. — Dépenses d'évarronnage.				28-2. — Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malléine en entstoffen. — Aankoop van ontsmettende en antiparasitaire producten en van materieel voor ontsmettingen. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de contrôle van de entstof. — Lonen, bewaren van de entstof, aankoop van materieel voor de vaccinatie en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie. — Kosten van rundhorzelbestrijding.
Achat de tuberculine . fr. 500.000				Aankoop van tuberculine fr. 500.000
Vaccin contre l'avortement épizootique 1.670.000				Entstof tegen het besmettelijk verwerpen 1.670.000
Lutte contre le varron :				Rundhorzelbestrijding :
Salaires (36.000 journées à 200 francs) 7.200.000				Salarissen (36.000 dagen aan 200 frank) 7.200.000
Produit insecticide (15.000 l. à 100 fr.) . 1.500.000				Insecticide (15.000 l. produit aan 100 frank). 1.500.000
Matériel 300.000				Materieel 300.000
Achat de 6.700 animaux pour la préparation du vaccin anti-aphteux (±4.200 fr. par bête) 28.140.000				Aankoop van 6.700 dieren voor de voorbereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer (± 4.200 fr. per dier) 28.140.000
Transport de bétail 250.000				Vervoer van dieren 250.000
Location d'abattoirs 300.000				Huur van slachthuizen 300.000
Entretien des animaux à Schoten 60.000				Onderhoud van dieren te Schoten 60.000
Entretien des animaux (nourriture et salaires). 800 animaux à 67 francs par jour × 15 jours . . . 804.000				Onderhoud van de dieren (voeding en lonen), 800 dieren aan 67 frank per dag × 15 dagen 804.000
Prélèvements de tissu lingual aux abattoirs (300 langues × 40 semaines × 55 fr.) 660.000				Aanschaffing van tongweefsel in de slachthuizen (300 tongen × 40 weken × 55 fr.) 660.000
Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers. 500.000				Aankoop van materieel en van producten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei 500.000
Conservation du vaccin en province 25.000				Bewaring van de entstof in de provincies 25.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Verschil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Participation du Laboratoire Vétérinaire à une expérimentation sur le plan international, organisé par l'O.E.C.E. en vue du contrôle de l'efficacité des vaccins antiaphteux	1.000.000			Deelneming van het Veearsenijkundig Laboratorium aan een proefneming op het internationaal plan, ingericht door «E.O.E.S.», met het oog op de controle inzake het doeltreffend vermogen van entstoffen tegen mond- en klauwzeer
Total. . fr.	42.909.000	—	2.556.000	Totaal.
Diminution du nombre d'animaux achetés.				Vermindering van het aantal gekochte dieren.
28-3. — Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang. (Voir <i>Annales parlementaires</i> du 27 mai 1930, p. 1843)	1.000.000	—	—	28-3. — Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden. (Zie <i>Parlementaire Verslagen</i> van 27 Mei 1930, blz. 1843.)
28-4. — Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris.	124.000	—	—	28-4. — Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst der Veeziekten, te Parijs.
Depuis 1955, la cotisation est fixée à 7.500 francs-or.				Sinds 1955, werd de bijdrage vastgelegd op 7.500 goudfrank.
28-5. — Fédération Européenne de Zootechnie (cotisation et frais) (3.500 fr. suisses)	45.000	—	—	28-5. — Europese Zootechnische Vereniging (bijdrage en kosten) (3.500 Zwitserse frank.)
28-6. — Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, etc.	10.000	—	—	28-6. — Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, enz.
28-7. — Equipement et entretien des parcs de machines :				28-7. — Uitrusting en onderhoud van de machineparken :
Achat de machines. Acquisition de nouvelles machines destinées à l'équipement du parc	750.000			Aankoop van machines. Aankoop van nieuwe machines bestemd voor de uitrusting van het park. fr.
Réparation et entretien des machines	250.000			Onderhoud van en herstelling aan de machines.
Transport des machines et rémunérations des ouvriers journaliers	400.000			Vervoer van machines en bezoldiging van de losse werklieden
Démonstration, concours et expositions	100.000			Demonstraties, prijskampen en tentoonstellingen
Total. . fr.	1.500.000	—	125.000	Totaal.
Réduction sur réparation et entretien des machines.				Vermindering op onderhoud van en herstelling aan de machines.
28-8. — Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. Postes d'observation et d'aver-tissement.				28-8. — Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen. Producten en materieel, allerlei uitgaven. Observatie- en waarschuwingsposten.
Postes de fumigation	2.350.000	—	100.000	Begassingsposten.
Réduction sur les postes de fumigation.				Vermindering op de begassingsposten.

	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
	Crédits — <i>Kredieten</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-9. — Intervention dans les frais de l'Organisation Européenne pour la protection des plantes fr.	180.000	—	—
Adhésion de la Belgique à la Commission Internationale de lutte biologique.			
28-10. — Association Internationale d'essais de semences à Copenhague (cotisation et frais) fr.	4.000	—	—
28-11. — Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers organisés par l'Etat. Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature :			
a) enseignement postsecondaire (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 28 août 1953). 175 sections postsecondaires à 8.000 francs . fr. 1.400.000 80 écoles régionales à 20.000 francs . . . 1.600.000 <u>fr. 3.000.000</u>			
Suppression des cours normaux.			
b) Autres cours abrégés fr. 660.000			
c) Conférences . . . fr. 2.265.000			
<u>Total. . fr. 5.925.000</u>	<u>2.895.000</u>	—	
Augmentation du nombre de cours et de conférences et transfert de l'art. 7-2.			
28-12. — Participation du Jardin botanique et des Stations aux expositions. fr.	100.000	—	—
Achat et transport de plantes et décoration des stands.			
28-13. — Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. . fr.	5.400.000	275.000	—
Augmentation de la cotisation.			
28-14. — Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers. fr.	45.000	—	—
Conférences. Projection de films. Stands et autres formes de propagande.			
28-15. — Propagande en faveur de la coopération agricole fr.	100.000	—	—
Conférences, journées d'étude, expositions. Frais divers.			
28-16. — Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques. . . fr.	75.000	—	—
28-9. — Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten.			
Toetreding van België tot de Internationale Commissie voor biologische bestrijding.			
28-10. — Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Copenhagen (bijdrage en kosten).			
28-11. — Landbouw-, tuinbouw- en huishoudcursussen en voordrachten, ingericht door de Staat. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven :			
a) Naschools onderwijs (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 28 Augustus 1953) : 175 naschoolse afdelingen aan 8.000 frank . fr. 1.400.000 80 gewestelijke scholen aan 20.000 frank : . . 1.600.000 <u>fr. 3.000.000</u>			
Afschaffing der normaalcursussen.			
b) Andere beknopte cursussen fr. 660.000			
c) Voordrachten . . . fr. 2.265.000			
<u>Totaal fr. 5.925.000</u>	<u>2.895.000</u>	—	
Vermeerdering van het aantal cursussen en voordrachten en overdracht van art. 7-2.			
28-12. — Deelneming van de Platuin en van de Stations aan de tentoonstellingen. Aankoop en vervoer van planten en versiering der stands.			
28-13. — Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.			
Verhoging van de bijdrage.			
28-14. — Propaganda voor de doeleinden van de F.A.O. — Allerlei.			
Voordrachten. Filmprojecties. Stands en andere vormen van propaganda.			
28-15. — Propaganda voor de landbouwcoöperatie.			
Conferenties, studiedagen, tentoonstellingen. Diverse kosten.			
28-16. — Dienst voor de zeevisserij : materieel- en technische kosten.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».				Technisch en wetenschappelijk materieel en diverse kosten van de vissersboot « Hinders ».
28-17. — Conseil International de Copenhague pour l'exploration de la mer. fr.	150.000	—	—	28-17. — Internationale Raad voor het onderzoek der zee te Kopenhagen.
Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 20.000 Cr. D.				Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 20.000 D. Kr.
28-18. — Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime fr.	27.000	2.000	—	28-18. — Aandeel in de kosten van de Bestendige Raadgevende Commissie voor de zeevisserij.
Application de la Convention de Londres approuvée par la loi du 27 mars 1951.				Toepassing van de Conventie van Londen bekrachtigd door de wet van 27 Maart 1951.
28-19. — Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) fr.	2.000.000	—	—	28-19. — Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het kader van het Europees Agentschap voor Productiviteit (E.A.P.).
Sessions d'études. Etablissement et diffusion de mercuriales horticoles (éventuellement à l'intervention de l'O.N.D.A.H.).				Studiezittijden. Opmaken en verspreiden van tuinbouwmarktberichten (desgevallend door bemiddeling van de N.D. A.L.T.P.).
28-20. — Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse. . fr.	135.000	135.000	—	28-20. — Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.
Cotisation pour 1957 de 2.500 \$. Nouveau crédit.				Bijdrage voor het dienstjaar 1957 van 2.500 \$. Nieuw krediet.
28-21. — Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier. . fr.	7.000	—	—	28-21. — Bijdrage aan het Europees Comité van de melk- en botercontrole.
Cotisation : 500 fr. suisses + frais.				Bijdrage : 500 Zwitserse frank + onkosten.
28-22. — Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi sur le remembrement des biens ruraux (25 juin 1956) fr.	5.000.000	5.000.000	—	28-22. — Uitgaven van alle aard in verband met de wet op de ruilverkaveling der landeigendommen (25 Juni 1956).
Nouveau crédit.				Nieuw krediet.
— Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil International du Sucre, à Londres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	68.000	— Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor de Suiker, te Londen (<i>pro memorie</i>).
Total de l'article 28. fr.	107.086.000	9.307.000	2.849.000	Totaal van het artikel 28.
		+ 6.458.000		

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1 Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het

des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 22.610.000 francs.

Crédit inchangé.

Curage des cours d'eau de première catégorie fr.19.400.000

Atlas des cours d'eau 3.210.000

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

29-2. Dépenses de toute nature en vue de sauvegarder et d'améliorer la culture du tabac : immeubles, matériel, mobilier, fournitures et travaux, aide à la recherche scientifique et divers.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Crédit inchangé.

29-3. Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Agriculture à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.

Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent,

Crédit sollicité : 24.000.000 de francs.

(2^e tranche d'une dépense totale fixée à 44.140.000 francs).

opnaken van de atlasen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 22.610.000 frank.

Krediet onveranderd.

Ruimen van de waterlopen van eerste categorie fr.19.400.000

Atlas van de waterlopen 3.210.000

Werkelijke toepassing van de wet van 15 Maart 1950 (wet van 16 Februari 1954 en koninklijk besluit van 19 Februari 1954).

29-2. Allerhande uitgaven tot vrijwaring en verbetering van de tabaksteelt : immobiliën, materieel, meubilair, leveringen en werken, steun aan het wetenschappelijk onderzoek en diversen.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Onveranderd krediet.

29-3. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Landbouw aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.

Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).

Aangevraagd krediet : 24.000.000 frank.

(2^e gedeelte van een globale uitgave vastgesteld op 44.140.000 frank).

	Crédits proposés — Voorgestelde kredieten	1956	1957	1958
Groupe 16 : Agriculture-Horticulture et Elevage. — Groep 16 : Landbouw-Tuinbouw en Veeteelt. . .	38.640.000	15.000.000	20.500.000	3.140.000
Groupe 17 : Forêt, Chasse et Pêche. — Groep 17 : Bossen, Jacht en Visserij	5.500.000	1.000.000	3.500.000	1.000.000
	44.140.000	16.000.000	24.000.000	4.140.000

Le plafond des dépenses étant fixé globalement pour les trois exercices, le report du disponible éventuel à la fin de chaque exercice est sollicité afin de ne pas laisser tomber en annulation des crédits qui, s'ils ne pouvaient être utilisés, devraient être sollicités une nouvelle fois aux budgets des exercices ultérieurs.

En vue de permettre aux A.S.B.L. de s'acquitter de leur mission, il est prévu que des provisions pourront leur être consenties d'après leurs nécessités dûment établies et à charge de justification ultérieure.

Daar het plafond van de uitgaven globaal werd vastgesteld voor de drie dienstjaren wordt de overdracht van het eventueel saldo op het einde van het dienstjaar gevraagd, om de kredieten niet te laten annuleren die, indien ze niet aangewend worden, opnieuw op de begroting van de komende dienstjaren dienen aangevraagd te worden.

Ten einde de V.Z.W. toe te laten zich van hun taak te kwijten wordt voorzien dat zij provisies kunnen opnemen naar gelang hun behoorlijk vastgestelde noodwendigheden en onder beding van latere verantwoording.

(46 A)

5 XIII

1956 - 1957

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème		Administration centrale		
		Barema		Hoofdbestuur		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	<p>Services temporaires. Tijdelijke diensten.</p> <p>Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technische beambten bij Waters en Bossen</i></p> <p>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i></p> <p style="text-align: center;">TOTAUX. — TOTALEN</p> <p>Augmentations. — <i>Verhogingen</i></p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i></p> <p>Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i></p> <p>Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i></p> <p>Allocation de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i></p> <p>Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i></p> <p>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i></p> <p>Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoeners</i></p> <p>Augmentation de 10 p. c. — <i>Verhoging met 10 pct.</i></p> <p style="text-align: center;">TOTAUX. — TOTALEN</p> <p>Pour les agents définitifs. — <i>Voor de vastaangestelde personeelsleden</i> fr. 1.819.000</p> <p>Pour les agents temporaires. — <i>Voor de tijdelijke personeelsleden</i> 149.000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 1.968.000</p>	48.400	65.200	—	—	—
3	<p>Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.</p> <p>Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technische beambten bij Waters en Bossen</i></p> <p>Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i></p> <p style="text-align: center;">TOTAUX. — TOTALEN</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i></p> <p>Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i></p> <p>Augmentation de 10 p. c. — <i>Verhoging met 10 pct.</i></p> <p style="text-align: center;">TOTAUX. — TOTALEN</p>	48.400	65.200	—	—	—
		45.600	62.400	—	1	29.000
				—	1	29.000
						1.000
						—
				—	1	30.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs. — Buitendiensten												Totaux		
Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Veeartsenijkundige Dienst			Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw			Eaux et Forêts — Waters en Bossen			Services économiques — Economische Diensten			Totaal		
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
—	—	—	—	—	—	7	4	223.000	—	—	—	7	4	223.000
—	—	—	23	21	1.053.600	—	—	—	—	—	—	23	21	1.053.600
—	—	—	23	21	1.053.600	7	4	223.000	—	—	—	30	25	1.276.600
—	—	—	—	—	4.800	—	—	4.000	—	—	—	—	—	8.800
—	—	—	—	—	50.200	—	—	10.000	—	—	—	—	—	60.200
—	—	—	—	—	170.000	—	—	6.000	—	—	—	—	—	176.000
—	—	—	—	—	10.000	—	—	—	—	—	—	—	—	10.000
—	—	—	—	—	9.900	—	—	—	—	—	—	—	—	9.900
—	—	—	—	—	225.000	—	—	13.000	—	—	—	—	—	238.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	12.000	—	—	—	—	—	—	—	—	12.000
—	—	—	—	—	153.500	—	—	23.000	—	—	—	—	—	176.500
—	—	—	23	21	1.689.000	7	4	279.000	—	—	—	30	25	1.968.000
—	—	—	—	—	—	—	2	46.700	—	—	—	—	2	46.700
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	29.000
—	—	—	—	—	—	—	2	46.700	—	—	—	—	3	75.700
—	—	—	—	—	—	—	—	7.000	—	—	—	—	—	8.000
—	—	—	—	—	—	—	—	45.000	—	—	—	—	—	45.000
—	—	—	—	—	—	—	—	5.300	—	—	—	—	—	5.300
—	—	—	—	—	—	—	2	104.000	—	—	—	—	3	134.000

Tableau récapitulatif des dépenses de pers

	ADMINISTRATION CENTRALE				ELEVAGE ET SERVICE VETERINAIRE				AGRICULTURE ET HORTIC							
	HOOFDBESTUUR				VEETEELT EN VEEARTSENIIJKUNDIGE DIENST				LAND- EN TUINBOU							
	Cadre. — Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming		Cadre. — Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming		Cadre. — Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming		
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	
Total		Total		Total		Total		Total		Total		Total				
Totaal		Totaal		Totaal		Totaal		Totaal		Totaal		Totaal				
Services permanents. — Vaste diensten	380	329	21	45.088.000	2.058.000	47.146.000	249	213	68	26.380.000	4.872.000	642	533	61	65.433.000	4.6
Services temporaires. — Tijdelijke Dien- sten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23	19	2	1.540.000	1
Agents en disponibi- lité. — Ter beschik- king gesteld personeel	—	1	—	30.000	—	30.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	380	330	21	45.118.000	2.058.000	47.176.000	249	213	68	26.380.000	4.872.000	665	552	63	66.973.000	4.7

ANNEXES

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1957
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC**

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957
VAN INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DÉRIVÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produits des cotisations, des redevances :		
	<i>a)</i> Redevances laiteries	9.750	
	<i>b)</i> Licences détaillants	13.000	
	<i>c)</i> Licences grossistes	3.750	
	<i>d)</i> Licences beurre de ferme	3.000	
	<i>e)</i> Rétributions pour frais de contrôle à l'importation.	2.000	
	<i>f)</i> Cartes de distribution	25	
		31.525	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	31.525
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Publicité dans la revue « <i>La Belgique Laitière</i> »	270	
02	Abonnements et vente de la revue	5	
03	Vente de brochures éditées par l'O.N.L., photos, etc.	10	
04	Vente de produits aux expositions	400	
			685
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	156	156
	<i>414. — Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes	100	
04	Beurre saisi (pour mémoire)	—	100
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		32.466

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présûmées de 1956 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen, retributies :	411.07
9.470	9.763	a) Retributies zuivelfabrieken.	
12.690	13.039	b) Vergunningen kleinhandelaars.	
3.700	3.769	c) Vergunningen grossiers.	
2.963	3.071	d) Vergunningen hoeveboter.	
1.860	2.452	e) Retributies voor controlekosten bij de invoer.	
23	26	f) Distributiekaarten.	
8	8	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	09
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
275	270	Publiciteit in tijdschrift « Het Belgisch Zuivelbedrijf »	412.01
7	5	Abonnementen en verkoop van het tijdschrift	02
1	12	Verkoop van brochures uitgegeven door N.Z., foto's, enz	03
190	512	Verkoop van producten op tentoonstellingen	04
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
125	94	Interesten op beleggingen	413.01
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
25	132	Ristorino's	414.03
—	53	Aangeslagen boter (pro memorie)	04
31.037	33.206	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Droits d'inscription et subsides concours d'amélioration de la qualité du lait	225	
02	Primes à la production laitière (art. 20-1 du budget ordinaire du Ministère de l'Agriculture).	69.000	
03	Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (art. 20-5 du budget ordinaire du Ministère de l'Agriculture).	23.000	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42 . . .		92.225
			92.225
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.01	Mobilier. — Machines. — Matériel	5	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43 . . .		5
			5
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	200	
05	Remboursement timbres fiscaux et frais d'encaissement licences.	2.300	
06	Versement de garanties par des tiers	40	
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre remboursement.	175	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44 . . .		2.715
			2.715
	TOTAUX POUR LES RECETTES .		127.411

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
225	127	Inschrijvingsrechten en toelagen wedstrijden voor verbetering der hoedanigheid van melk.	420.01
69.000	69.000	Premiën aan de zuivelproductie (art. 20-1 van de gewone begroting van het Ministerie van Landbouw).	02
23.000	23.000	Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (art. 20-5 van de gewone begroting van het Ministerie van Landbouw).	03
92.225	92.127	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	
		HOOFDSTUK '43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
34	7	Mobilair. — Machines. — Materieel	430.01
34	7	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniuminkomsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
160	47	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (lening auto's).	444.04
2.190	2.282	Terugbetaling fiskale zegels en inningskosten vergunningen. . .	05
40	39	Stortingen van waarborgen van derden	06
175	107	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen terugbetaling. .	07
2.565	2.475	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
125.861	127.815	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DÉRIVÉS.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	<i>511. — Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b) Personnel statutaire</i>	17.275	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	2.073	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	825	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (pour mémoire).	—	
10	Honoraires forfaitaires.	9	
			20.182
	<i>512. — Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs	327	
02	Membres de commissions consultatives	44	
03	Organes de contrôle de l'Etat	62	
04	Experts pour expertises de beurre, de fromage et de poudres de lait, etc.	90	
			523
	<i>513. — Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements	4.484	
			4.509
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		25.214

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Verschuldigde sommen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		<i>511. — Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
14.287	13.881	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
1.690	1.705	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
825	704	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (pro memorie). . .	09
49	50	Forfaitaire erelonen	10
8	7		
		<i>512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
124	86	Beheerders	512.01
8	—	Leden van consultatieve commissies	02
28	21	Controleorganen van de Staat	03
80	70	Experten voor keuringen van boter, van kaas en van melkpoeders, enz.	04
		<i>513. — Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
25	18	Representatie	513.01
3.827	2.984	Verplaatsingen	02
20.951	19.526	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	335	
02	Location de matériel et de mobilier	8	
03	Entretien, réparations et aménagement des locaux	315	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 52 b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 20	72	
05	Assurances	40	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	2	
09	Divers	5	777
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 400		
	b) Affranchissement du courrier 325		
	c) Téléphone et télégraphe 225		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 20		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 10		
	i) Timbres fiscaux (à récupérer) 1.700		
	j) Frais d'encaissement (à récupérer) 600		
	k) Divers 10		
		3.290	3.290
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et publicité :		
	a) Bulletin bimestriel 900		
	b) Foires, expositions, matériel didactique, journées d'études, etc. 1.000		
	c) Propagande en faveur du lait de consommation et du beurre 3.185		
		5.085	5.085
	524. — Contentieux.		
524.01	Consultations juridiques	25	25

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Verschuldigde sommen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		<i>521. — Lokalen en materieel.</i>	
197	202	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
8	1	Huren van materieel en meubilair	02
315	165	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen	03
52	51	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
30	30	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
21	27	Verzekeringen	05
1	2	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
5	—	Verscheidene	09
		<i>522. — Bureau.</i>	
		Allerhande bureaunkosten :	522.01
375	407	a) Bureaubenodigheden.	
275	296	b) Frankeerkosten.	
250	212	c) Telefoon en telegraaf.	
25	21	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
10	7	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
1.670	1.707	i) Fiscale zegels (terug te vorderen).	
520	544	j) Inningskosten (terug te vorderen).	
5	10	k) Diverse.	
		<i>523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
825	820	a) Tweemaandelijks bulletin.	
1.300	1.754	b) Jaarbeurzen, tentoonstellingen, didactisch materieel, studiedagen, enz.	
5.900	642	c) Propaganda voor de consumptiemelk en de boter.	
		<i>524. — Geschillen.</i>	
50	12	Juridische consultaties	524.01

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	210	
04	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec expertises . . .	110	
05	Déménagements	10	330
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 . . .		9.507
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'orga- nisme, de sa mission statutaire..		
	531. — <i>Stocks et approvisionnements.</i>		
531.01	Combustibles	125	
02	Energie électrique	110	
03	Eau	10	
04	Gaz	25	
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	25	
06	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	10	
07	Produits chimiques	100	
08	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	85	490
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites. — Concours d'amélioration de la qualité du lait	700	
02	Participations diverses	400	
03	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes A et AA, étiquettes poudre de lait.	175	1.275
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		1.765
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Droits d'inscription et subsides, concours d'amélioration de la qualité du lait	225	225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54 . . .		225
02	Primes à la production laitière	69.000	
03	Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers	23.000	92.225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54 . . .		92.225

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		<i>526. — Andere prestaties en werken door derden.</i>	
210	204	Vervoerkosten	526.03
110	118	Diverse vergoedingen aan derden in verband met keuringen. . .	04
—	6	Verhuiskosten	05
12.154	7.238	TOTALEN VAN HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Vershuldigde sommen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		<i>531. — Stocks en bevoorrading.</i>	
115	118	Brandstoffen	531.01
105	102	Electrische energie	02
11	7	Water	03
30	20	Gas	04
25	32	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
10	8	Monsters voor ontleding, keuringen en controles	06
90	49	Scheikundige producten	07
85	174	Klein materieel voor ontleding, keuringen en controles	08
		<i>533. — Bijzondere uitgaven.</i>	
800	404	Eigenlijke bijzondere uitgaven. — Melkverbeteringswedstrijden. . .	533.01
300	211	Diverse tussenkomsten	02
175	143	Aankoop van materieel voor rekening van de onderhorigen : bokalen, boterkistjes, hangsloten, etiketten A en AA, etiketten melkpoeder.	03
1.746	1.268	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
225	196	Inschrijvingsrechten en toelagen voor melkverbeteringswedstrijden.	540.01
225	196	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	
69.000	69.000	Premiën aan de Zuivelproductie	02
23.000	23.000	Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen.	03
92.225	92.196	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles	5.000	
02	Mobilier	200	
03	Machines.	100	
04	Matériel de contrôle chimique, bactériologique, matériel d'expertise.	150	
05	Renouvellement voiture (pour mémoire)	—	
07	Bibliothèque.	10	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		5.460
			5.460
	CHAPITRE 56.		
	Sommes dues à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.03	Remboursements de garanties pour matériel emprunté	40	
07	Avances consenties au personnel. Prêts pour achats voitures	200	
09	Remboursement de produits saisis (pour mémoire)	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		240
			240
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		134.411

Note justificative. — Le projet de budget de l'Office National du Lait et de ses Dérivés pour l'exercice 1957 est présenté en déséquilibre.

Les prévisions de dépenses s'établissent à 134.411.000 francs, celles des recettes à 127.411.000 francs, soit un déficit de 7.000.000 de francs.

Ce déséquilibre sera couvert par un prélèvement sur le fonds de réserve.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
3.800	—	HOOFDSTUK 55. Verschuldigde sommen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
70	90	Onroerende goederen	550.01
70	84	Roerende goederen	02
135	137	Machines.	03
120	—	Materieel voor scheikundige en bacteriologische controle en keuringen.	04
9	4	Vernieuwing van autovoertuig (pro memorie)	05
		Bibliotheek	07
4.204	315	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56. Verschuldigde sommen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
40	54	Terugbetaling van waarborgen voor ontleend materieel	560.03
200	60	Voorschotten toegestaan aan het personeel. Leningen voor aankoop auto's.	07
—	1	Terugbetaling in beslag genomen producten (pro memorie)	09
240	115	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
127.520	120.658	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Verantwoordingsnota. — Het begrotingsontwerp van de Nationale Zuiveldienst voor het dienstjaar 1957, wordt deficitair voorgesteld.

De uitgavenvooruitzichten belopen de som van 134.411.000 frank, de ontvangsten worden op 127.411.000 frank geraamd, hetgeen wijst op een tekort van 7.000.000 frank.

Dit tekort zal gedekt worden door een voorafnemng op het Reservefonds.

B. — OFFICE NATIONAL DES DÉBOUCHÉS AGRICOLES ET HORTICOLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.05	b) Recettes indues	800	
07	Produits des redevances :		
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	5.525	
	b) Légumes frais	2.150	
	c) Fruits frais	2.950	
	d) Chevaux	30	
	e) Pommes de terre	2.000	
	f) Œufs	2.000	
	g) Certificats	2.000	
	h) Semences et plants	10.166	
	i) Plantes médicinales	40	
	j) Importation tomates et prunes	350	
	k) Conserves de viande en boîte	40	
		27.251	
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Recettes de publications	20	
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse d'Épargne	200	
	<i>414. — Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes	50	
04	Divers	50	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		28.371
			28.371

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
	767	b) Verkeerde ontvangsten	411.05
		Opbrengst van retributies :	07
3 750	4 130	a) Bloemen, groene planten, enz.	
2 150	2 250	b) Verse groenten.	
2 990	3 454	c) Vers fruit.	
30	25	d) Paarden.	
1 000	2 929	e) Aardappelen.	
1 501	470	f) Eieren.	
1 000	3 375	g) Getuigschriften.	
10 150	11 613	h) Zaden en pootgoed.	
100	28	i) Geneeskrachtige planten.	
350	337	j) Invoer van tomaten en pruimen.	
—	—	k) Vleesconserven in blik.	
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
30	11	Ontvangsten van publicaties	412.01
		<i>413. — Financiële inkomsten.</i>	
200	183	Interesten op beleggingen bij de Spaarkas	413.01
		<i>414. — Uitzonderingsontvangsten.</i>	
30	38	Ristorno's	414.03
30	140	Diverse	04
23.311	29.750	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers. — Champs d'essais	4.720	
02	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers. — Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2.000	6.720
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42		6.720
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines.	20	
05	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)	—	20
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		20
	TOTAUX POUR LES RECETTES		35.111

Evaluation des recettes présumées de 1956 (en milliers de francs) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
4.350 2.000	2.900 358	HOOFDSTUK 42. Ontvangsten met bijzondere aanwending. Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. — Proefvelden. Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. — Europese marktberichten voor fruit en groenten.	420.01 02
6.350	3.258	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	
10 10	— —	HOOFDSTUK 43. Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Machines. Rollend materieel (<i>pro memorie</i>).	430.03 05
20	—	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
29.681	33.008	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

B. — OFFICE NATIONAL DES DÉBOUCHÉS AGRICOLES ET HORTICOLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	<i>511. — Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b) Personnel statutaire</i>	10.803	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.591	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	1.422	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	756	
06	Service social	100	
			14.672
	<i>512. — Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement	167	
02	Membres de commissions consultatives	74	
03	Organes de contrôle de l'Etat	20	
05	Prestations exceptionnelles	30	
			291
	<i>513. — Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	90	
02	Déplacements	3.585	
03	Missions et représentation à l'étranger	300	
			3.975
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		18.938

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Verschuldigde sommen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		<i>511. — Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
10.540	11.257	<i>b) Personeel in statutair rechtsverband.</i>	
1.014	1.840	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
1.334	1.556	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
916	850	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . .	05
50	68	Sociale dienst	06
		<i>512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
46	46	Beheerders en Regeringscommissaris	512.01
74	47	Leden van consultatieve commissies	02
—	9	Controleorganen van de Staat	03
40	37	Buitengewone prestaties	05
		<i>513. — Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
100	64	Representatie	513.01
2.741	3.630	Verplaatsingen	02
250	383	Opdrachten en representatie in het buitenland	03
17.105	19.787	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHÂPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	<i>521. — Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, terrain, contributions foncières et charges complé- mentaires	440	
02	a) Location de matériel et de mobilier 5	5	
03	Entretien et réparation des locaux	517	
04	a) Entretien et réparation du matériel et mobilier 35		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme 45		
	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules auto- moteurs propriété de l'organisme 55	135	
05	Assurances	15	
06	Impôts	4	
07	a) Combustibles 5		
	b) Energie électrique 25		
	c) Eau 10		
	d) Gaz 35	75	
			1.191
	<i>522. — Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 550		
	b) Affranchissement du courrier 200		
	c) Téléphone et télégraphe 325		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 40		
	e) Cotisations diverses 30		
	f) Pourboires et étrennes 1		
	g) Petit matériel de bureau 15		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 12		
	i) Timbres fiscaux 1		
	j) Travaux mécanographiques 100		
	k) Divers 20	1.294	
			1.294
	<i>523. — Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Mercuriales 120		
	b) Subsidés et participations financières 300		
	c) Expositions nationales et à l'étranger 1.200		
	d) Publicité, documentation photographique 200		

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Verschuldigde sommen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		<i>521. — Lokalen en materieel.</i>	
349	377	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
5	5	a) Huren van materieel en meubilair	02
605	322	Onderhoud en herstel van lokalen	03
30	37	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
35	41	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
55	36	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
16	15	Verzekeringen	05
1	19	Belastingen	06
80	73	a) Brandstoffen	07
16	18	b) Electrische energie.	
10	7	c) Water.	
25	28	d) Gas.	
		<i>522. — Bureau.</i>	
		Allerhande bureauonkosten :	522.01
530	552	a) Bureaubenodigdheden.	
110	179	b) Frankeerkosten.	
210	326	c) Telefoon en telegraaf.	
40	40	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
30	30	e) Diverse bijdragen.	
1	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
7	12	g) Klein bureaumaterieel.	
29	28	h) Bank- en P.C.R. kosten.	
1	1	i) Fiscale zegels.	
50	49	j) Mekanografie.	
20	16	k) Diverse.	
		<i>523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
120	106	a) Marktprijzen.	
300	290	b) Toelagen en financiële deelnamen.	
900	1.067	c) Tentoonstellingen in België en in het buitenland.	
100	212	d) Publiciteit, fotografische documentatie.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
523.01	e) Campagnes de propagande, congrès, etc. 400 f) Films, affiches, dépliants, brochures, etc. 250 g) Fonds de propagande 1.555 h) Divers 235		
	4.260		
	524. — <i>Contentieux.</i>		4.260
524.01	Consultations juridiques	30	30
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	10	
04	Contrôle exportations de bulbes et de witloof vers les U.S.A.	250	
05	Expédition de colis	30	
06	Frais de laboratoire	10	
07	Plombs	81	
08	Frais d'analyses	240	
09	Déménagements	10	
10	Frais de champs de contrôle.	20	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		651
			7.426
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	800	
02	Non-valeurs	100	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		900
			900
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Frais administratifs exposés pour compte de tiers. — Champs d'essais	4.720	
02	Frais administratifs exposés pour compte de tiers. — Mercuriales européennes pour fruits et légumes	2.000	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		6.720
			6.720

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
400	389	e) Propagandacampagnes, congressen, enz.	523.01
250	218	f) Filmen, aanplakbrieven, brochuren, enz.	
—	600	g) Propagandafondsen.	
200	209	h) Diverse.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
30	51	Juridische raadplegingen	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
10	7	Vervoerkosten	526.03
200	225	Toezicht uitvoer van bloembollen en witloof naar de V.S.A.	04
20	26	Verzending van colli	05
30	—	Kosten voor laboratorium	06
70	77	Loodjes	07
240	251	Ontledingskosten	08
15	—	Verhuiskosten	09
—	11	Kosten voor controlevelden	10
5.140	5.951	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Verschuldigde sommen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		534. — <i>Ristorno's en kwade posten.</i>	
—	749	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
100	171	Kwade posten.	02
100	920	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 54.	
		Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	
4.350	2.900	Administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. Proefvelden.	540.01
2.000	359	Administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
6.350	3.259	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles 150	150	
03	Machines :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles 305	305	
04	Matériel :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles 84	84	
05	Véhicules automobiles :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles 90	90	
06	Installations téléphoniques privées :		
	<i>a)</i> Acquisitions nouvelles 25	25	
07	Bibliothèque.	8	662
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		662
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES.		34.646

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Verschuldigde sommen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
250	207	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
		Machines :	03
245	75	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
		Materieel :	04
100	80	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
		Autovoertuigen :	05
50	—	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
		Privé-telefoon :	06
25	—	<i>a)</i> Nieuwe aankopen.	
8	9	Bibliotheek	07
678	371	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
29.373	30.288	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	